

# CHISENER INFO



Informationsblatt des Gemeinderates  
und der Gemeindeverwaltung Kiesen

Nr. 65  
März 2011

---

Behördenverzeichnis 2011 .....	Seite 1
Gemeinderat	
• Gemeindeinitiative für die Mitsprache bei Angeboten des öffentlichen Verkehrs .....	Seite 3
• Eröffnung Kindergartenklasse .....	Seite 3
• Schliessung Primarschulklasse .....	Seite 3
• Verfahren bei Gemeindewahlen .....	Seite 3
• Änderung Baureglement (Schlossareal).....	Seite 3
• Verkehrsberuhigungsmassnahmen.....	Seite 4
• Anlässe (Gemeinde-Putztag, Neuzuzügeranlass, Freiwilligenanlass) .....	Seite 4
• Regionalverein für Lungen- und Langzeitkranke Emmental-Oberaargau .....	Seite 4
• Lötschberg-Komitee .....	Seite 4
• Regionaler Waldplan .....	Seite 4
Gemeindeverwaltung	
• Einwohnerstatistik.....	Seite 4
• Änderungen Gerichte und Mietamt.....	Seite 4
• Ratgeber für Notsituationen.....	Seite 5
• Verschiebung Kehrriechtabfuhr Karfreitag.....	Seite 5
• Vermietung Gemeindewohnung .....	Seite 5
• Reise nach Zeliz (Tschechien) .....	Seite 5
Begabtenförderung an den Volksschulen im Aaretal.....	Seite 6
Pflegezentrum Oberdiessbach: Umbau.....	Seite 7
Schnupperwochenende in Bern-Mittelland .....	Seite 8
775 Jahre Kiesen 2011 .....	Seite 8
"vo früecher – Kiesen historisch" .....	Seite 9
Veranstaltungskalender .....	Seite 10
Grüngut-Entsorgung 2011 .....	Seite 11
Sperrgutabfuhr 27. April 2011 .....	Seite 13
Recycling PET-Getränkeflaschen.....	Seite 13
Gastfamilien gesucht für Austauschstudenten .....	Seite 14

---

## BEHÖRDEN 2011

---

### Gemeindepräsidentin

- Meyer Elsa, Schmiedemattweg 3  
Ressort: Präsidiales, Finanzen

### Vize-Gemeindepräsident

- Johner Johnny, Professoreistrasse 11A  
Ressort: Ortspolizei, Zivilschutz, Militär

### **Gemeinderat**

- Catlos Peter, Bahnhofstrasse 4  
Ressort: Feuerwehr
- Gottier Rolf, Sagiweg 1  
Ressort: Kultur, Volkswirtschaft
- Grossniklaus Margrit, Bahnhofstrasse 16  
Ressort: Gesundheit, Soziales
- Homberger Robert, Ringstrasse 16  
Ressort: Bildung
- Waber Werner, Rohrmatt  
Ressort: Bau

### **Rechnungsprüfungskommission**

- Bachmann Urs, Allmendstrasse 12
- Durand Kurt, Heimberg
- Ferndrigger Magdalena, Ringstrasse 20

### **Baukommission**

- Graber Ueli, Allmendstrasse 14
- Kohler Fritz, Eystrasse 14
- Mühlemann André, Sagiweg 5
- Siegenthaler Jürg, Birkenweg 5
- Waber Werner, Rohrmatt

### **Feuerwehrkommission**

- Aeberhard Peter Ursula, Jaberg
- Aebersold Heinz, Chaletweg 16
- Affolter Fritz, Bernstrasse 1
- Catlos Peter, Bahnhofstrasse 4
- Hänni Rudolf, Jaberg
- Lädach Jürg, Jaberg
- Lehmann Marcel, Sagiweg 3
- Siegenthaler Jürg, Birkenweg 5

### **Schulkommission**

- Aeberhard Peter Ursula, Jaberg
- Hitz Marco, Bahnhofstrasse 1D
- Homberger Robert, Ringstrasse 16
- Lisibach Marietta, Postweg 8
- Mäder Jean Daniel, Chaletweg 18
- Waber Ruth, Neuhof
- Wegmüller Christoph, Bahnhofstrasse 3A

### **Bürgerkommission**

- Kernen Ulrich, Dammackerweg 7
- Meyer Elsa, Schmiedemattweg 3
- Waber Albert, Ringstrasse 4
- Waber-Niederhauser Ernst, Neuhof
- Waber Robert, Bahnhofstrasse 8

### **Abstimmungsausschuss**

- Fivian Lydia, Schmiedemattweg 10
- Grütter Rahel, Bahnhofstrasse 1C
- Kormann Bruno, Allmendweg 9
- Lehner Sonja, Allmendstrasse 10
- Rolli Christof, Dammackerweg 3
- Tschanz Hans, Sagiweg 3
- Weyermann Erika, Professoreistrasse 6
- Zwahlen Gerhard, Professoreistrasse 19

### **Delegierte, Abgeordnete**

Altersheim Oberdiessbach

- Grossniklaus Margrit, Bahnhofstrasse 16

Amtsanzeiger Konolfingen

- Aebersold Heinz, Chaletweg 16

ARA-Verband unteres Kiesental

- Gottier Rolf, Sagiweg 1

Blattenheid Wasserversorgung

- Graber Ueli, Allmendstrasse 14

Gemeindeverband für Bestattungs- und Friedhofswesen

- Waber Werner, Rohrmatt

Genossenschaft EvK

- Johner Johnny, Professoreistrasse 11A
- Meyer Elsa, Schmiedemattweg 3

Regionaler Sozialdienst Wichtrach

- Grossniklaus Margrit, Bahnhofstrasse 16

Regionalverband für Pflege und Betreuung Aare- und Kiesental, Oberdiessbach

- Grossniklaus Margrit, Bahnhofstrasse 16

Sekundarstufe I Wichtrach

- Gottier Rolf, Sagiweg 1

Spitex AareGürbetal

- Grossniklaus Margrit, Bahnhofstrasse 16

Vertreter Golfplatzkommission Kiesen

- Aebersold Heinz, Chaletweg 16
- Meyer Elsa, Schmiedemattweg 3

Vertreter Grubenkommission Bümberg

- Aebersold Heinz, Chaletweg 16
- Meyer Elsa, Schmiedemattweg 3

Wasserbauverband Chisebach

- Gottier Rolf, Sagiweg 1

---

## GEMEINDERAT

---

### Gemeindeinitiative

Ein Initiativkomitee hat die "Gemeindeinitiative für die Mitsprache der Stimmberechtigten bei Angeboten des öffentlichen Verkehrs" mit 175 gültigen Unterschriften eingereicht. Das Volksbegehren verlangt, das Organisationsreglement zu ändern, damit Entscheide über Beitritt und Austritt sowie Beteiligung an Versuchsbetrieben bei Buslinien des öffentlichen Verkehrs in die Kompetenz der Gemeindeversammlung fallen. Zudem soll sich die Gemeinde Kiesen ab Beginn des 2. Betriebsjahrs (Dezember 2011) am Versuchsbetrieb der Buslinie Münsingen-Oberdiessbach (Linie 167) beteiligen. An der Gemeindeversammlung vom 13. Mai 2011 wird über die Initiative abgestimmt.

### Eröffnung Kindergartenklasse

Die Schulkommission beantragt in Anbetracht der Kinderzahlen, eine zweite Kindergartenklasse ab dem Schuljahr 2011/2012 zu eröffnen. Mit der neuen Klasse können alle Kinder aufgenommen werden, die zwei Jahre vor Schuleintritt stehen. Diese Kindergartenklasse soll in einem freien Klassenzimmer im Schulhaus eingerichtet werden. Der Gemeinderat stimmt dieser Klasseneröffnung grundsätzlich zu. Die dafür notwendige Anpassung des Organisationsreglements wird der nächsten Gemeindeversammlung vorgelegt. Die Klasseneröffnung erfolgt deshalb unter Vorbehalt der Zustimmung durch die Gemeindeversammlung und Bewilligung durch die Erziehungsdirektion.

### Schliessung Primarschulklasse

Die Erziehungsdirektion verfügte, dass aufgrund des aktuellen Bestandes an Schüler/innen eine Klasse auf das neue Schuljahr zu schliessen sei.

Schulkommission und Gemeinderat akzeptieren diesen Entscheid. Die Primarschule Kiesen wird ab dem Schuljahr 2011/2012 demnach noch mit drei Klassen geführt.

### Wahlverfahren bei Gemeindewahlen

An der letzten Gemeindeversammlung wurde ein Antrag erheblich erklärt, dass sämtliche Personen, die sich für ein Mandat im Gemeinderat oder in einer Kommission zur Verfügung stellen, vorgängig öffentlich publiziert werden. Der Gemeinderat beabsichtigt, das Verfahren für die Wahlvorschläge und die Publikation im Organisationsreglement neu zu regeln. Die Gemeindeversammlung vom 13. Mai 2011 wird über die vom Gemeinderat vorgeschlagene Reglementsänderung entscheiden.

### Baureglement

Das Schlossareal liegt gemäss gültigem Zonenplan in einer altrechtlichen Zone mit Planungspflicht. Eine solche Zone ist gemäss Baugesetz des Kantons Bern nicht mehr möglich und könnte für eine zukünftige Nutzung der Schlossliegenschaft nicht mehr angewendet werden. Der Gemeinderat will diese unklare rechtliche Grundlage ändern und beauftragte das Büro Lohner + Partner Planung Beratung Architektur GmbH in

Thun, den Reglementsartikel über die Nutzung des Schlossareals an die geänderten gesetzlichen Rahmenbedingungen anzupassen. Die Gemeindeversammlung wird zu gegebener Zeit über diese Reglementsänderung zu entscheiden haben.

### **Verkehrsberuhigungsmassnahmen**

Der Gemeinderat hat der Geobau Ingenieure AG, Münsingen, den Auftrag erteilt, Vorschläge und Massnahmen zur Verkehrsberuhigung und Tempo 30 in unserer Gemeinde auszuarbeiten. Die Entwürfe dürften in Kürze vorliegen. Die gemeindeinternen Diskussionen sollen durch eine Begleitgruppe unterstützt werden. Sind Sie interessiert, in einer solchen Gruppe mitzuarbeiten? Wenn ja, melden Sie sich bitte bei der Gemeindeverwaltung Kiesen (031 781 12 74, gemeindeverwaltung@kiesen.ch).

### **Anlässe**

Der Gemeinderat wird dieses Jahr folgende Anlässe organisieren:

- Gemeinde-Putztag: Samstag, 7. Mai
- Neuzuzügeranlass: Freitag, 1. Juli
- Freiwilligenanlass: Samstag, 15. Oktober

Informationen zu den einzelnen Anlässen erfolgen jeweils mit separaten Publikationen.

### **Regionalverein für Lungen- und Langzeitranke Emmental-Oberaargau**

Bisher waren die Gemeinden durch die Kollektivmitgliedschaft der Kirchgemeinde Wichtrach in diesem Verein vertreten. Diese Mitgliedschaft fällt in Zukunft weg und die politischen Gemeinden können dafür Einzelmitglieder werden. Der Gemeinderat beschliesst, dem Verein per 1. Januar 2012 beizutreten.

### **Lötschberg-Komitee**

Der neugegründete Verein vertritt und koordiniert die Interessen der Anlieger entlang der Lötschbergachse inklusive Zufahrtslinie. Die Gemeinden entlang der Bahnlinie Bern-Thun könnten von allfälligen Massnahmen wie Kapazitätserweiterungen, Gleisbauten, Auswirkungen auf den Regionalverkehr etc. direkt betroffen sein. Der Gemeinderat beschliesst, dem Verein "Lötschberg-Komitee" beizutreten.

### **Regionaler Waldplan**

Die kantonalen Forstbehörden haben einen Waldplan für die Region ausgearbeitet. In diesem Richtplan werden Ziele und Absichten für den Umgang und die Nutzung der Wälder festgelegt. Der vom Regierungsrat genehmigte "Regionale Waldplan Konolfingen 2010 – 2025" kann bei der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

---

## **GEMEINDEVERWALTUNG**

---

### **Einwohnerstatistik**

Am 1. Januar 2011 sind in Kiesen wohnhaft gewesen:

Schweizer/-innen	801
Ausländer/-innen	<u>40</u>
Ständige Wohnbevölkerung	841
Aufenthalter/-innen	<u>7</u>
Total Einwohner/-innen	848

### **Änderungen Gerichte und Mietamt**

Der Gerichtskreis VII Konolfingen ist mit der Justizreform per 1. Januar 2011 aufgehoben worden. Neu sind zuständig:

Regionalgericht Bern-Mittelland  
**Zivilabteilung**  
Effingerstrasse 34  
3008 Bern

Regionalgericht Bern-Mittelland  
**Strafabteilung**  
Hodlerstrasse 7, Amthaus  
3011 Bern

Mit der Umsetzung der kantonalen Justizreform hat auch die Tätigkeit des regionalen Mietamtes Kiesen geendet. Für unsere Gemeinde ist neu zuständig:

Schlichtungsbehörde Bern-Mittelland  
Effingerstrasse 34  
3008 Bern  
Tel. 031 365 47 50  
schlichtungsbehoerde.bern@justice.be

### **Ratgeber für Notsituationen**

Das Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung hat kürzlich unabhängig von der aktuellen Situation in Japan eine Broschüre "Ratgeber in Notsituationen" herausgegeben.

Aus dem Inhalt:

- Wenn aus einem starken Wind ein Sturm wird
- Nach wie vor ein guter Rat: Notvorrat
- Wie man sich auf ein Hochwasser vorbereitet und bei einem solchen verhält

- Notgepäck
- Elementares um das Element Feuer
- Erste Hilfe für Notfälle – die Hausapotheke
- Grippe, Pandemie

Der Ratgeber ist gratis bei der Gemeindeverwaltung erhältlich.



### **Verschiebung Kehrrichtabfuhr**

Die Abfuhr für Karfreitag wird vorverschoben auf Mittwoch, 20. April 2011.

### **Wohnung zu vermieten**

Allmendstrasse 2  
neu renovierte 3-Zimmerwohnung,  
2. Stock

Monatlicher Mietzins Fr. 800.— plus Nebenkosten Fr. 130.—

Auskunft erteilt die Gemeindeverwaltung  
Kiesen, 031 781 12 74

## **Reise nach Želiv** (Südböhmen, tschechische Republik)

### **Želiv**

Die Partnergemeinde von Kiesen liegt rund 80 km südöstlich von Prag in einer waldreichen Region Südböhmens und besteht aus dem Hauptort Želiv und verschiedenen Weilern. Die Gegend mit den Flüssen Želivka und Trnavka ist ein regionales Natur- und Erholungsgebiet.

### **Reiseangebot mit Carfahrt**

Hinfahrt: Mittwoch, 18. Mai 2011  
Rückfahrt: Sonntag, 22. Mai 2011  
Kosten: Fr. 320.-- pro Person

**Im Preis inbegriffen sind:**

- Carfahrt nach Zeliv und zurück
- Ausflüge in Tschechien

Die Gemeinde Zeliv übernimmt die Kosten für die Unterkunft bei Privatpersonen sowie für die Ausflüge und Besichtigungen.

Sollten Sie Bedenken wegen der langen Carfahrt haben, sind wir gerne bereit, für Einzelpersonen eine Alternative mit einem Linienflug zu organisieren. Wir bitten Sie, in diesem Fall mit der Gemeindeverwaltung Kontakt aufzunehmen.

Die Gemeindebehörden in Zeliv freuen sich sehr auf möglichst viele Besucherinnen und Besucher aus Kiesen.

Anmeldungen bitte **bis spätestens 18. April 2011**, an die Gemeindeverwaltung Kiesen, die auch gerne weitere Auskünfte gibt (☎ 031 781 12 74, E-Mail: gemeindeverwaltung@kiesen.ch). Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt.

GEMEINDEVERWALTUNG KIESEN

..... ✂ .....

Anmeldung für die Reise nach Zeliv

Name	Vorname	Adresse
Telefon:	E-Mail:	

Datum:

Unterschrift:

..... ✂ .....

---

## Begabtenförderung an den Volksschulen im Aaretal

---

Zum Projekt „Integration und besondere Massnahmen“ des Kantons Bern gehört auch die Förderung von ausserordentlich begabten Kindern. In der Region Aaretal startet die Begabtenförderung mit einer Pilotphase.

Der Kanton verpflichtet die Gemeinden per Schuljahr 2011/2012 Kinder mit intellektuell ausserordentlicher Begabung speziell zu fördern. Am gemeinsamen Brückenangebot zur Begabtenförderung beteiligen sich in der

Region Aaretal die sieben Gemeinden Kiesen, Münsingen, Oppligen, Rubigen, Tägerschi, Trimstein und Wichtrach. Frau Annemarie Häberli-von Siebenthal, Rubigen, wurde als Fachperson für Begabtenförderung beauftragt zuhanden der strategisch zuständigen Kommissionen ein Konzept zur Begabtenförderung zu erarbeiten. Diese Umsetzungsplanung wurde im

Januar 2011 von der Schulkommission Münsingen gutgeheissen.

### **Start der Begabtenförderung mit Pilotphase per 1.2.2011**

Die Schulen in der Region Aaretal können ab 1.2.2011 Schülerinnen und Schüler mit ausserordentlicher Begabung speziell fördern und in der Pilotphase erste Erfahrungen sammeln. Die Lektionen finden an einem Vormittag während der Unterrichtszeit zentral in Münsingen statt. Die Begabtenförderung gibt Kindern die Chance sich ihren Fähigkeiten entsprechend speziell herausfordern zu lassen. Es werden Themen erarbeitet, die den Regelunterricht nicht vorwegnehmen. Die Lehrperson für Begabtenförderung und die Klassenlehrperson sprechen sich über die Inhalte ab.

### **Hochbegabung erkennen**

Erwiesenermassen ist es eine Herausforderung, hochbegabte Kinder zu erkennen. Damit die gemeinsame Aufgabe von Schule und Elternhaus gelingen kann, ist die Schule auf eine enge Zusammenarbeit zwi-

schen Eltern, Lehrpersonen und Erziehungsberatungsstelle angewiesen. Bei Vermutung auf ausserordentliche Begabung setzen sich Eltern mit Lehrpersonen oder umgekehrt in Verbindung. Mit Hilfe einer Checkliste für Eltern und Lehrpersonen können sich Schule und Elternhaus gezielt mit den Fragen einer möglichen Hochbegabung auseinandersetzen. Besteht die begründete Annahme auf Hochbegabung, wird das Kind anschliessend von der Erziehungsberatungsstelle abgeklärt. Erfüllt es das von der Erziehungsdirektion festgelegte Kriterium (Intelligenzquotient 130 und höher), hat es das Recht an der Begabtenförderung der Region teilzunehmen. Ein Kind meldet sich jeweils für die Dauer eines Semesters für die Begabtenförderung an. Das unentgeltliche Angebot gehört zu den besonderen Massnahmen in Kindergarten und Volksschule. Für Fragen stehen die Klassenlehrpersonen, die Koordinatorin für Begabtenförderung oder die zuständigen Leitungen IBEM Aaretal Süd/Nord zur Verfügung.

---

## **Pflegezentrum Oberdiessbach**



### **22 Millionen für geplanten Umbau**

Der Verwaltungsrat des Regionalverbands für Pflege und Betreuung Aare- und Kiesental präsentierte den Gemeindepräsidenten und den zuständigen Ressortchefs der Verbandsgemeinden die Fakten zum geplanten Um- und Anbau des PBZ Pflegezentrum Oberdiessbach. Mit einem Kostendach von 22 Millionen Franken soll das ehemalige Spital 2013/14 in ein Pflegeheim umgebaut werden.

Das PBZ Pflegezentrum Oberdiessbach soll ab 2013 für 22 Millionen Franken umgebaut werden. Das als Spital erbaute Gebäude entspricht heute nicht den Anforderungen für ein Pflegeheim, deshalb ist ein Umbau unumgänglich. Aktuell sind zahlreiche Räume ungenutzt und auch der ehemalige Operationssaal steht leer. Durch den Um-

und Anbau sollen die bestehenden Doppel- und Mehrbettzimmer in Einzelzimmer umfunktioniert werden.

### **Baubeginn Sommer 2013**

Die Projektphase steht kurz vor dem Abschluss. "Noch ist viel zu tun", hält Verwaltungsratspräsident Peter Engimann fest. "Die Verbandsgemeinden müssen dem Baukredit noch zustimmen, erst dann kann das Baubewilligungsverfahren eingeleitet werden". Der Terminplan sieht vor, dass nach dem Antrag durch den Verwaltungsrat die Mitgliedsgemeinden bis Ende 2011 den Ausführungskredit genehmigen. Als Baubeginn ist Sommer 2013 vorgesehen, die Bauzeit soll ein Jahr betragen. Im Rahmen des Umbaus werden auch energietechnische

Massnahmen ausgeführt, wie der Ersatz der Heizungsanlage und die Sanierung der Aussenfassade.

### Information an die Behörden

Der Verwaltungsrat des Regionalverbands für Pflege und Betreuung Aare- und Kiesental hat letzte Woche den Gemeindepräsidenten und den zuständigen Ressortchefs der Verbandsgemeinden die Um- und An-

baupläne für das PBZ Pflegezentrum Oberdiessbach präsentiert. Bei dem Treffen waren Behördenvertreter aus den Gemeinden Bleiken, Brenzikofen, Freimettigen, Gerzensee, Häutligen, Heimberg, Herbligen, Ja-berg, Kiesen, Konolfingen, Linden, Mühle-dorf, Niederhünigen, Oberdiessbach, Oppli-gen, Rubigen, Tägertschi, Wichtrach dabei.

Ulrich Moser,  
Direktor PBZ Pflegezentrum Oberdiessbach

---

## Schnupperwochenende in Bern-Mittelland

---

Über 60 VeranstalterInnen aus den Berei-chen Kultur, Freizeit und Sport präsentieren im ländlichen Raum von Bern-Mittelland vom 20. – 22. Mai 2011 ihre vielseitigen und attraktiven Angebote und öffnen ihre Türen für Besucherinnen und Besucher.

Sie bestimmen Ihr eigenes Tagespro-gramm: Vielleicht fahren Sie mit der nostal-gischen Dampfbahn, nehmen teil am Pack-geissen-Trekking, lassen sich durch ein historisches Schloss führen, klettern durch den Seilpark, erfüllen den Wunsch Ihrer Kinder und besuchen einen Reithof oder ermitteln den Täter während dem Krimispiel!

Der Besucherpass ist erhältlich im Vorver-kauf ab 1. Mai und kostet Fr. 15.–/Tag für die Erwachsenen, Kinder bis 16 Jahre be-gleiten ihre Eltern gratis zu den vielen At-

traktionen während des Schnupperwo-chenendes.

Das gesamte Programm, ausführliche Infor-mationen sowie die Adresse der Vorver-kaufsstelle finden Sie unter [www.schnupperwochenende.ch](http://www.schnupperwochenende.ch).

Überzeugen Sie sich selbst, welche Mög-lichkeiten der ländliche Raum bietet!

### Aus der Gemeinde Kiesen beteiligen sich:

- Kurt Dietrich: Barfusspfad mit zugehöri-ger Wassertretstelle
- Milchwirtschaftliches Museum
- Public Golf Aaretal

---

## 775 Jahre Kiesen 2011

---



Das Organisationskomitee unter der Leitung von Gemeinderat Rolf Gottier bereitet die verschiedenen Jubiläumsanlässe vor.

### *Bärzelistagsbrunch*

Am 2. Januar 2011 sind wir erfolgreich ins Jubiläumsjahr gestartet. Die zahlreichen Besucherinnen und Besucher genossen den

gemütlichen Vormittag mit einem feinen Brunch im Gasthof Löwen.

### *Konzert*

Am Freitag, 17. Juni 2011 liegt Musik in der Luft!

Am Konzert im Festzelt auf dem Hartplatz hinter dem Gemeindehaus werden Schülerbands der Sekundarschule Wichtrach, die

Schule Kiesen und die einheimische Rockband UNPAVED "Sixties Rock" ([www.unpaved.ch](http://www.unpaved.ch)) Stimmung machen. Für das leibliche Wohl wird eine Festwirtschaft sorgen.

#### *Mittelalter-Markt*

Das Mittelalter-Spektakel am 3. und 4. September 2011 wird der Höhepunkt des Jubiläumsjahres sein. In Zusammenarbeit mit der Organisation "Casa Obscura" ([www.casaobscura.ch](http://www.casaobscura.ch)) machen wir eine Zeitreise und versetzen unsere Gemeinde für zwei Tage ins Mittelalter mit einem authentischen Handwerkermarkt, entsprechend gekleideten Personen, mittelalterliche Musik und einem entsprechenden Angebot an Speis und Trank. Lassen Sie sich überraschen!

#### *Chisener Adventsmärit*

Marktstände im Dorf werden am Samstag, 3. Dezember 2011, die Weihnachtszeit ankündigen. Möchten auch Sie etwas anbieten oder präsentieren? Dann melden Sie sich bei der Gemeindeverwaltung Kiesen. Sie erhalten dann die Anmeldeunterlagen.

#### **Helferinnen und Helfer willkommen**

Möchten Sie bei den Vorbereitungen und der Durchführung der Anlässe für unser Dorf mithelfen? Gemeinderat und OK sind für jede Mitarbeit und Unterstützung dankbar. Interessierte melden sich bitte bei der Gemeindeverwaltung Kiesen (031 781 12 74, [gemeindeverwaltung@kiesen.ch](mailto:gemeindeverwaltung@kiesen.ch)).

---

## **"vo früecher" – Kiesen historisch**

---

Unter diesem Titel veröffentlichen wir interessante Beiträge von Heinrich C. Waber, Oberdiessbach, aus der Ortsgeschichte von Kiesen. Wir danken dem Verfasser für seine wertvolle Mitarbeit.

### **Seuchen in früheren Zeiten II**

Im letzten Jahrhundert war die Grippe-Epidemie von 1918 sicher das grösste Ereignis von überregionaler Bedeutung im Krankheitssektor. Die Epidemie fiel mit dem Ende des Ersten Weltkrieges (1914 – 1918) zusammen. Die "spanische Grippe" war eine Viruskrankheit, die heute in Form der Vogel- und Schweinegrippe erneut Schlagzeilen macht. Gemäss Beerdigungsrodel der Kirchgemeinde Wichtrach wurden zwischen Juli 1918 und März 1919 insgesamt 38 Personen beerdigt, davon 23 an Grippe Gestorbene, nämlich von Kiesen deren 4, von Oppligen eine und von Ober- und Niederwichtrach je 9. Es waren 7 Männer, 13 Frauen und 3 Kinder. Die Altersstruktur zeigte folgendes Bild: Kinder unter 15 Jahren waren drei Tote zu beklagen, 14 Personen waren zwischen 15 und 40 Jahre alt und fünf über 40. Es waren also viele

Frauen im blühenden Alter, die der Seuche erlagen.

Werfen wir noch einen Blick in die Tierwelt. Da hat die Maul- und Klauenseuche beim Rindvieh das von der Landwirtschaft geprägte Dorf Kiesen 1939 arg gebeutelt. Am 28. Dezember 1938 ist die Seuche im Stall von Gottlieb Riem ausgebrochen. 8 Stück wurden sofort geschlachtet und die anderen 13 Stück ins Seuchengebiet abgeführt. Geschlachtet und abgeführt wurde, weil dies der erste Fall war in der Gemeinde. Die Chronik des Seuchenausbruchs:

09. Januar 1939	bei Hans Waber in Alberts altem Haus
18. "	bei Fritz Waber
21. "	bei Christian Waber
24. "	bei Fritz Indermühle
29. "	bei Fritz Hofer

03. Februar bei Adolf Waber  
04. " bei Fritz Jenni  
08. " bei Ernst Baumgartner,  
Kleinau  
13. " bei Hans Gfeller  
14. " bei Fritz Burri  
15. " bei Christian Reber,  
Schuhmacher

Meine Mutter Anna Waber (1893 – 1980) hat in ihrem langen Leben nur einmal Tagebuchnotizen gemacht, die Seuche von 1939 war ein so einschneidendes Ereignis, dass

sie es für nötig erachtete, alles schriftlich festzuhalten:

"Februar 01.: Die Kuh Bella liegt wie tot am Boden."

"Februar 03.: Die Kuh Vroni liegt seit drei Tagen nicht ab. Da fragt man den Tierarzt Dr. Berger aus Wichtrach, was zu tun sei. Dieser rät, viel Stroh unter den Ranzen der Kuh zu streuen. Der Rat war gut, am nächsten Tag legte sich die Kuh nieder."

Es ist klar, dass ich die paar Tagebuchseiten mit Ehrfurcht in den Händen halte.

---

## VERANSTALTUNGSKALENDER

---

### April 2011

Sonntag, 3. April Turnhalle Kiesen, 17.00 Uhr	Konzert "Jahreszeiten"	Gemischter Chor Kiesen unter der Leitung von Mathias Behrends
--	------------------------	--

### Mai 2011

Samstag, 7. Mai 09.30 – 12.00 Uhr	Gemeinde-Putztag	Einwohnergemeinde Kiesen
--------------------------------------	------------------	--------------------------

Sonntag, 8. Mai 10.00 – 13.00 Uhr Gasthof Löwen, Kiesen	Muttertags-Brunch	Gasthof Löwen
---	-------------------	---------------

Freitag, 13. Mai 20.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde Kiesen
---	---------------------	--------------------------

Dienstag, 17. Mai 09.00 – 11.00 Uhr Gemeindehaus Oppligen	Digitale Fotos bearbeiten	Frauenverein Kiesen-Oppligen Frauenforum
---	---------------------------	---

### Juni 2011

Freitag, 17. Juni	Konzert "775 Jahre Kiesen 2011"	Einwohnergemeinde Kiesen
-------------------	------------------------------------	--------------------------

Dienstag, 21. Juni 09.00 – 11.00 Uhr Gemeindehaus Oppligen	Ein paar Pfunde mehr...? Wie finde ich eine Balance zwischen Essen, Trinken, Bewegen, Entspan- nen?	Frauenverein Kiesen-Oppligen Frauenforum
--	--	---

### August 2011

Sonntag, 28. August 11.00 – 17.00 Uhr Sportplatz Kiesen	Spielfest	Spielfestverein
---	-----------	-----------------

### September 2011

Samstag, 3. September	Mittelalter Markt	Einwohnergemeinde Kiesen
Sonntag, 4. September	"775 Jahre Kiesen 2011"	Casa Obscura

<b>Oktober 2011</b>		
Samstag, 15. Oktober Turnhalle Kiesen	Freiwilligenanlass	Einwohnergemeinde Kiesen
Sonntag, 23. Oktober 10.00 – 11.00 Uhr Gemeindehaus Kiesen	National- und Ständeratswahlen	Gemeindeverwaltung Kiesen
<b>November 2011</b>		
Freitag, 11. November 20.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde Kiesen
Sonntag, 20. November Turnhalle Kiesen	Geburtstagsständli für Jubilarinnen und Jubilare	Musikgesellschaft Oppligen
<b>Dezember 2011</b>		
Samstag, 3. Dezember	Adventsmärit "775 Jahre Kiesen 2011"	Einwohnergemeinde Kiesen
<b>Februar 2012</b>		
Freitag, 3. Februar Samstag, 4. Februar Sonntag, 5. Februar	Gross-Lotto	Musikgesellschaft Oppligen
<b>März 2012</b>		
Samstag, 31. März	Konzert und Tanz	Musikgesellschaft Oppligen

**Tragen Sie Ihre Veranstaltungen kostenlos im regionalen Internetportal BERN-OST ein.**



## Grüngut-Entsorgung

Die Baukommission organisiert auch in diesem Jahr eine Möglichkeit, Grünabfälle zu entsorgen.

Wann: Periodisch ab Samstag, 30. April bis Samstag, 26. November 2011

Wo: Auf dem Hartplatz hinter dem Schulhaus

Zeit: 09.00 bis 16.00 Uhr

Wie: Das Material ist lose im bereitgestellten Fahrzeug zu deponieren

Kosten: Selbstdeklaration: Kompaktes Material wie Rasen, Unkraut etc. je 20 kg bzw. leichtes Material wie Laub etc. Volumen à 100 Liter = Fr. 5.00. Mindestbetrag Fr. 5.00. Der Betrag ist in die beim Fahrzeug angebrachte Kasse einzuwerfen. Wir danken für Ihre Ehrlichkeit.

Deponiert werden darf:	Nicht deponiert werden darf:
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Unkraut</li><li>➤ Rasen</li><li>➤ Stauden</li><li>➤ Gartenabfälle</li><li>➤ Laub</li><li>➤ Blumen</li><li>➤ Rüstabfälle</li><li>➤ Wurzeln</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Küchenabfälle</li><li>➤ Strassenwischgut, Steine</li><li>➤ Katzenstreu</li><li>➤ Asche</li><li>➤ Behandeltes Holz</li><li>➤ Verpackungsmaterial (Papier, Karton, Plastik, Draht etc.)</li><li>➤ Wurzelstöcke, Baumstrünke</li></ul>

Sammeltage	
<b>April</b>	<b>30.</b>
<b>Mai</b>	<b>21.</b>
<b>Juni</b>	<b>11.</b>
<b>Juli</b>	<b>2. und 23.</b>
<b>August</b>	<b>13.</b>
<b>September</b>	<b>3. und 24.</b>
<b>Oktober</b>	<b>15. und 29.</b>
<b>November</b>	<b>12. und 26.</b>

### "Häckseldienst"

Beim Hartplatz hinter dem Schulhaus befindet sich eine Sammelstelle für das zu häckselnde Material. Von dieser Entsorgungsmöglichkeit wird erfreulicherweise rege Gebrauch gemacht. Leider wird immer wieder Material deponiert, das sich nicht zum Häckseln eignet. Dies verursacht vermehrten Sortieraufwand und vermindert die Qualität der Holzschnitzel.

Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie nur holzigen Gartenabraum (Ast- und Strauchmaterial, kein Grüngut) bei der Sammelstelle geordnet deponieren:

- am besten in natürlicher Länge  
(mind. jedoch ca. 50 cm lang)
- max. 20 cm dick
- **ohne Wurzeln, Steine, Schnüre, Draht etc.**



## Sperrgutabfuhr

Mittwoch, 27. April 2011

- Was**
- grössere Nichtmetall-Gegenstände wie Möbel, Matratzen, Kunststoffobjekte etc.
  - grössere leere Gebinde wie Fässer, Kessel, Kisten und dergleichen

**Das Höchstgewicht pro Gegenstand beträgt 30 kg**

- Wann**
- Mittwoch, 27. April 2011**  
⇒ Das Sperrgut ist bis um 08.00 Uhr bereitzustellen

- Wo**
- An den üblichen Kehrrechtsammelpätzen

- Wie**
- ⇒ **mit Gebührenmarke.** An jedes Sperrgutstück ist eine grüne Gebührenmarke zu Fr. 5.80 gut sichtbar anzubringen.
- Das Sperrgut ist derart bereitzustellen, dass weder der Verkehr behindert noch die Abnahme erschwert wird (bündeln, Vermeidung von Verletzungsgefahren).

- Was nicht**
- Metall-Gegenstände wie Bettgestelle, Fahrräder etc.
  - Kühlschränke
  - Gartenabraum etc.

- Fragen**
- Auskunft erhalten Sie bei Wegmeister Ulrich Kernen, 079 603 86 21

---

### Recycling PET-Getränkeflaschen



PET-Getränkeflaschen mit dem offiziellen PET-Signet in sauberem Zustand und zusammengedrückt in die speziellen Sammelbehälter.

Bitte nicht einwerfen:

Öl-, Essig-, Milch-, Shampooflaschen sowie alle anderen Flaschen aus Kunststoff.

Sammelbehälter beim Volgladen und Gemeindehaus.



Danilo aus Ecuador  
Rose aus Südafrika  
und Mariin aus Estland

### **Holen Sie die Welt zu sich nach Hause!**

Danilo, Rose und Mariin sind drei der rund 60 AustauschstudentInnen aus der ganzen Welt, die ab dem kommenden August für ein Schuljahr in der Schweiz wohnen werden. Sie brennen darauf zu lernen wie Fondue schmeckt, wie in der Schweiz Weihnachten gefeiert wird und was sich hinter dem sagenumwobenen Wort Chuchichäschтли versteckt.

YFU sucht für das kommende Schuljahr (ab August 2011) noch weltoffene Gastfamilien, die gerne ihre Tür und ihr Herz für einen aufgestellten Austauschschüler öffnen möchten.

YFU Austauschstudenten besuchen während ihres Aufenthalts in der Schweiz eine lokale Schule und nehmen als Mitglieder der Gastfamilie am Alltag teil. Die Jugendlichen wollen nicht zu Gast sein, sondern sich als Familienmitglieder integrieren und den Alltag leben.

YFU bietet den Gastfamilien keine finanzielle Entschädigung. Im Zentrum der Motivation soll der kulturelle Austausch stehen. Als Gastfamilie lernt man eine andere Kultur von einer speziellen Seite kennen: Elf Monate mit jemandem aus einer anderen Ecke der Welt zu verbringen ist ein Erlebnis, das Freuden- und manchmal auch Schmerzenstränen mit sich bringt – auf jeden Fall bleibt es für immer in Erinnerung.

Neugierde, Geduld und eine Prise Humor sind gute Voraussetzungen, um Gastfamilie zu sein. Als Gastfamilie sorgen Sie für Verpflegung und ein Bett, wobei ein eigenes Zimmer nicht zwingend notwendig ist.

YFU Schweiz hat viel Erfahrung auf dem Gebiet des Jugendaustausches. Wir arbeiten nicht gewinnorientiert und werden als wohltätige Institution vom Bund unterstützt. Möchten Sie mehr wissen zum Gastfamilienleben? Für unverbindliches Informationsmaterial melden Sie sich bitte bei YFU Schweiz: Monbijoustrasse 73, Postfach 1090, 3000 Bern 23, 031 305 30 60, [info@yfu.ch](mailto:info@yfu.ch), [www.yfu.ch/gastfamilie](http://www.yfu.ch/gastfamilie).

# Klassik im Sagibach

**Jugend Sinfonie  
Orchester  
Konservatorium Bern**  
Leitung: Ingo Becker  
Solistin: Milena Wilke, Violine

Mittwoch, 11. Mai 2011, 19.30 Uhr  
Eishalle Sagibach Wichtrach

Programm:

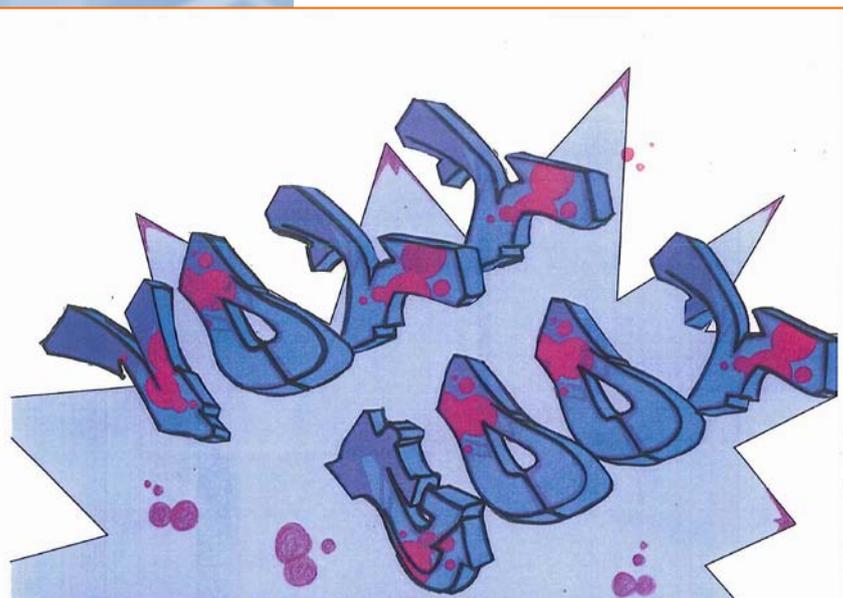
- **Peter Iljitsch Tschaikowsky**
- **Ludwig van Beethoven • Franz Liszt**

**Eintrittspreise:**  
Fr. 25.- Erwachsene  
Fr. 15.- Jugendliche

**Vorverkauf ab 1. März 2011**  
Eishalle Sagibach  
Telefon 031 780 20 20  
www.sagibach.ch / info@sagibach.ch

Spar + Leihkasse Münsingen AG  
Münsingen, Worb, Konolfingen, Wichtrach  
Konservatorium Bern, Kramgasse 36  
office@konsibern.ch

**GRATIS-BUS**  
18.30 und 18.50 Uhr ab BH Münsingen  
Halt: Löwen und Käserei Wichtrach  
Rückfahrt: nach Konzertschluss



**Die Entstehung der HIP-HOP-KULTUR –  
eine SHOW der 4./5. Klasse der Primarschule Kiesen**

**Dienstag, 5. April 2011**

**Turnhalle Kiesen**

9:00 Schülervorstellung (Hauptprobe)  
19:30 AUFFÜHRUNG



**Eintritt frei – Kollekte zu Gunsten von Greenpeace Schweiz**